

全米をカバーする生活・ビジネス情報誌



押さえておきたい

バイリンガル 教育のカギ

幼児、小学生、中学生、高校生……
本物のバイリンガルに育てるには？

P.09

連続テレビ小説

スカーレット



新作ドラマが続々登場!



グランメゾン東京 22日(火)スタート



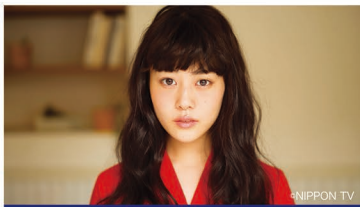
まだ結婚できない男 10日(木)スタート



23日(水)スタート
テレビ朝日
ドクターX ~外科医・大門未知子~



きのう何食べた? 6日(日)スタート
©「きのう何食べた?」製作委員会



同期の桜 14日(月)スタート
©NIPPON TV



相棒 season18 12日(土)スタート
©テレビ朝日・東映

新規にご加入頂くと もれなく **\$25** プレゼント!

視聴は簡単! テレビジ+パンはお住いの地域の配信会社でご覧いただけます。

24時間いつでも日本語チャンネル tvjapan.net



American Airlines 



最高のプレミアムサービスを。地上でも、機内でも。

広々としたラウンジ、風味豊かなお食事とドリンク、全席通路に面したフルフラットシート。
地上でも機内でも、ワンランク上のプレミアム体験をお楽しみいただけます。

詳しくはこちらをご覧ください: aa.com/Flagship

帰国後の住まいの準備始めてみませんか？

住友林業グループならではの“ワンストップサービス”で帰国後の住まいをサポートします。



こだわりを取り入れた
注文住宅 新築・建て替え

帰国後すぐに
入居できる建売住宅

実家やマンションの
リフォーム増改築

土地探しや
住まいの売却

住まいの計画には、さまざまなパターンがあるものです。一社だけでは解決できないことも、まとめてご相談ください。

住友林業「帰国後の住まい」は世界40ヶ国、2,500件以上*のお問い合わせ実績！

※2019年5月時点

「帰国後の住まい」WEBサイトでは住まいづくりに役立つ情報を公開しています。

WEBサイト
人気コンテンツ

Forest Selection BF 間取りシミュレーション1000



豊富なプランの中から
間取りのポイントがわかる
例をご紹介します。

平屋
1300万円*~
二階建
1900万円*~

*本体工事価格です。別途消費税がかかります。
条件等ございますので、詳しくはお問い合わせください。

海外からの家づくり成功物語 (case.1~3)



実際に建てられた方の例をもとに構成した家づくり物語。

海外駐在中にはじめる家づくり



海外にいなから日本で家を作るポイントをご紹介します。

帰国後の住まいWEB展示場



展示場へ足を運べない方でもWEBで家づくりをリアルに体験。

家具を利用した5つのインテリアコーディネート事例



人気のインテリアスタイルを実例写真で紹介しています。

バックナンバー
公開中

他にもコンテンツ盛りだくさん詳細はこちらにアクセス

帰国後の住まい

検索

<http://sfc.jp/ie/kikoku/>

※時差などの関係によりご返信、ご返答が遅れる場合がございます。あらかじめご了承ください。お客様からいただいた個人情報、注文住宅の建築請負等や当社事業のご案内等に利用させていただきます。詳細は当社ホームページ (<http://sfc.jp/ie/>) をご参照ください。



お問い合わせはこちら

海外からはじめる、帰国後の家づくり



スクエア感を強調したモダンな家



太い柱型や深い軒で重厚感を



瓦屋根やチムニーであたたかい表情

自由設計がかなえる理想の住まい。



やわらかな色の外壁で清楚な表情に



陰影が深く、落ち着いた佇まい



大きな窓が並ぶ開放感ある家

強さとしなやかさを生み出すビッグフレーム構法



ビッグフレーム構法が生み出す
ゆとりと可変性で広がる
開放的な空間。

優れた耐震性を確保しながら、設計の自由度を飛躍的に高める住友林業が独自に開発したオリジナル構法です。ビッグフレーム構法は大切な家族の暮らしを守ります。



住友林業株式会社

住宅・建築事業本部 営業推進部(海外レジデンシャル) TEL. +81-3-3214-3541 FAX. +81-3-3214-3571
〒100-8270 東京都千代田区大手町1-3-2 経団連会館 【受付時間】日本時間の10時~17時(日、水、祝日、正月休暇除く)
※その他の時間は留守番電話で対応いたします。 ※ご連絡先がわかっている場合は翌営業日以降に担当者よりご連絡いたします。

Let us help with your Ramen project

**RAMEN EXPO USA 2019 is
COMING TO CHICAGO!**

When: October 6 & 7, 2019 (Sun & Mon)

Where: Donald E. Stephens Convention Center in Rosemont, IL

Ramen Expo USA 2019 is just around the corner. The Ramen & Udon noodle business has begun booming in the US and around the world.

We are proud to announce that our 2019 High Pressure Vessel (HPV) JPC-2424V & JPC-2020V, which are ASME (American Society of Mechanical Engineers) certified with the patented safety cap assembly system, will be on display.

Also, there will be a demonstration of the Sanuki noodle machine, noodle boiler with auto lifter and noodle dryer, along with the exhibit of our new concept Gyoza maker and its associated tools, Japanese style Tempura fryer, Smokeless yakiniku grill (non-ducting require) and etc. We will offer samples of our fresh Ramen noodles with the HPV's Tonkotsu soup, so please drop by our Booth.

新規ラーメン店の立ち上げのフルサポートができます。製麺カスタマイズ、JPC-2424Vで炊き上げたスープの試食等を体験していただけます。お友達もお誘い合わせのうえ、当社のブースにお立ち寄りください。

アメリカで初めて正式認可が取れた圧力寸胴と新開発のJet Burner Stoveで、
ラーメンスープが1時間でできます!
材料が30~35%セーブできます(当社比)。



Model : JPC-2424V

**Pressure Vessel can make
Ramen soup in 1 hour**

**This is "the only one ASME certified High Pressure Vessel
with patented Safety Cap assembly "**



Noodle maker

SANUKI TP-2



Noodle cooker

NSU6-60HA w/Auto Lifter



Noodle vacuum dryer

JRT-2000



Gyoza maker

JT-8000



Gyoza grill

GS-1, -2 STR-US GYOZA Hot Plate

J.C. uni-tec, Inc.

Tel:(310)323-5299 Fax:(310) 323-1503
1467 W. 178th Street, Suite 301, Gardena, CA 90248

www.jcunitec.com

9 FEATURE STORY

押さえておきたい

バイリンガル教育のカギ



18 世界遺産を歩く

齋藤春菜

フランク・ロイド・ライトの
20世紀建築作品群

Photo by David Heald Solomon R. Guggenheim Foundation

- 20 **Hapa Eikaiwa** ジュン・セニサク
「覚えていない」をいつも「I don't remember」と言っている方へ
- 22 **Health 短期集中連載 第4回**
ポジティブ皮膚科学・応用編 小川徹
パワーエリートをつくるための「皮膚科学×スポーツ科学」総論
- 26 **エッセイ 「極苦楽ライフ」** 樋口ちづ子
ドライバーズライセンス
- 28 **親としてもっと知りたい! アメリカの学校パート3** 福田恵子
SATにはコツがある?
- 30 **知ったク法律** ミチコ・ノーウィッキ
トランプ新規則により「生活保護者」は永住権申請拒否

NEXT ISSUE Vol.637(December 2019) 予告

FEATURE STORY

Webサイト運営のリスク回避!

デジタルコンプライアンス対策(仮)

STS Innovation, Inc.
22519 Hawthorne Blvd., Torrance, CA 90505

BACK ISSUES

バックナンバーはウェブサイト

www.usfl.com/backnumber でお楽しみください。2019年8月号
ヘルシーフードで
美腸をつくる!2019年6月号
アメリカ生活
お役立ちBook 法律編2019年4月号
健康な体を手に入れる
快適習慣始めよう2019年2月号
個人所得稅申告書の
作成ガイド2018

U.S. FRONTLINE

Publisher: Takao Ui

Account Executives: Maiko Ogawa, Saori Yoshida, Haruna Saito, Saori Shibata

フロントライン編集部へのご意見・お問い合わせはこちらへどうぞ!

広告に関して: sales@usfl.com その他: info@usfl.comOctober 2019 No. 636 ISSN 1528-302X Published bimonthly by STS Innovation, Inc., 22519 Hawthorne Blvd., Torrance, CA 90505.
U.S. subscription rate: \$30.00 per year.
POSTMASTER: Send address changes to STS Innovation, Inc., 22519 Hawthorne Blvd., Torrance, CA 90505. Periodicals postage paid at Torrance, CA and additional mailing of offices.© Copyright 2019 by STS Innovation, Inc. All rights reserved. Reproduction without permission is strictly prohibited. Advertisements published in U.S. FrontLine do not necessarily represent the view of the publisher.
The publisher is not responsible for the contents of advertisements.

本誌掲載の記事・写真の無断複写・複製、転載を禁じます。本誌に掲載された広告内容についてはU.S. FrontLineでは一切責任を負いかねます。

J-goods®

Production: J-goods Planning Designer: Rika Ohashi

438 Amapola Ave. Suite 235, Torrance, CA 90501 E-mail: info@j-goods.usWe reserve all rights for any articles and pictures in this magazine.
We are not responsible for the advertisements in this Magazine in any way.



PACIFIC GUARDIAN LIFE

明治安田生命米国子会社

米国在住中しか加入できません！ 日本帰国後も続けられます！

こちらの生命保険は、年金としても
お子様の学費資金としてもご利用いただけます。

3大特長

保険料の払い込みは
8年間のみ。

死亡保険金は
121歳まで
保障します。

キャッシュバリュー
(積立金)
をご活用になれます。

 2017年よりテキサス州取扱開始！

	月払保険料	8年総額保険料 (年払)	最低保証積立金額 /10年後	最低保証積立金額 /20年後
● 例えば、40歳男性の場合	\$329.00	\$30,080	\$33,490*	\$45,851*
● 例えば、40歳女性の場合	\$292.51	\$26,744	\$29,881*	\$40,810*

上記一覧は、Interest Sensitive Whole Life Insurance「Accumulator 8」死亡保険金額\$10万、非喫煙、優良健康体の場合です。

保険料は契約査定により決定されます。

Accumulator 8 /policy form number: LPWL15

最低保証予定利率2.5%

*未返済の契約者貸付金は、元金と利息と共に、死亡保険金支払時に差し引かれます。

・ご検討に際しては必ず保険設計書をあわせてご覧ください。

・解約控除金はご契約直後の14年間に適用されます。

・Accumulator 8は対象年齢25歳以上、最低死亡保障金額\$10万

取扱州: カリフォルニア・ハワイ・オレゴン・ワシントン・ネバダ・テキサス

お気軽に日本語でお問い合わせ下さい！

1-888-616-3780

sales-ja@pacificguardian.com

Pacific Guardian Life Insurance Company, Limited.
新 South Bay Office (2017年10月よりオフィス移転)
879 W.190th St. Suite 1020, Gardena CA 90248

新 Costa Mesa Office (2018年5月よりオフィス移転)
3100 Bristol St, Suite 125, Costa Mesa, CA 92626

AD01-2018-01

押さえておきたい バイリンガル教育のカギ

アメリカで子育てをする日本人家庭にとって、バイリンガル教育はいつの時代でも重要課題だ。日本語も英語もどちらも中途半端にしか習得できていない「セミリンガル」は昔から懸念されているが、昨今では「ゼロリンガル」と呼ばれるらしい。正しく言語を習得し、バイリンガルとして将来の道を切り開けるように、押さえておきたいポイントを専門家に聞いた。



Early
Childhood

幼児期の日本語教育は 人格形成の大事なステージ



幼児期は、どのように過ごすかでも子どもの人格形成の基盤が決まるとも大事な時期です。この時期にしっかりと取り組んでいただきたいのが、第一言語である母語を育てること。第一言語はコミュニケーションの手段だけでなく、思考力や学習力の土台にもなるものです。第一言語をしっかりと習得していな



いと、のちにお子さんの考える力が育たない可能性が生まれます。さまざまな研究でも証明されている通り、土台となる言語が中途半端だと、次に学ぶ言語も中途半端になる傾向があるのです。花にたとえてみましょう。根がしっかりしており健康に育った花は、横から芽生えた新たな花もしっかりと育ちます。中途半端にしか成長できなかった花からは、新しい芽が出てもしきちんとした蕾になりません。言語習得もそれと同じなのです。

より多くの言葉を吸収させる

日本人の保護者であれば、お子さんの母語も必然的に日本語となるでしょう。幼

児期からいきなり英語と日本語を両方習得させるのではなく、まずは母語と母文化の基礎をしっかりと作ってあげることが大事です。幼児期に発達するのが、いわゆる日常会話で使われる生活言語。まずは話し言葉を育てます。お子さんとコミュニケーションを取るうえで心がけて欲しいのが、会話のなかにいろいろな単語をしっかりと入れること。絵本の読み聞かせや歌、リズム遊びなどを通して、自然に言葉を吸収できるようにしましょう。テレビ番組やビデオを見るのも有効です。ただ見せるだけではなく、保護者も肩を並べて、画面に出てくる単語を使って会話をしたり、お子さんに問いかけたり質問に答えたりと、キャッチボールをするようにしましょう。

5歳くらいからは、読み書きといった学習言語に入っていきます。それまでに十分な単語を吸収しておかないと、読み書きを教えても定着しません。「カメ」という単語を知らないのに書く練習をさせても、頭には入っていかないのです。音による生活言語の時代に、より多くの単語をインプットさせることがカギとなります。読み書きの練習に有効なのが、童謡を歌うこと。歌ならこどもの脳にもすんなり入っていきますし、ひらがなで書かれた童謡の歌詞を指差しながら歌うことで、日本語が読めるようになります。

日本人コミュニティがあるエリアであれば、日本人が経営するプリスクールに通わせることもできるでしょう。しかし、中西部にお住まいの場合は日本人学校がないエリアも多いので、保護者の努力が大事になってきます。幸いにも、日本には四季折々の行事が数多くあります。プリスクールに通えなくても、節分やひな祭り、こどもの日など、いろいろな行事やそれに関連する童謡などを通して、単語をインプットさせるといいでしょう。また、なるべく周辺で日本語を話す友達を見つけ、定期的に集まって日本語で会話する時間を作ることも大切です。こどもにとっては音楽のように流れる英語のほうが頭に入って来やすく、英語との2択だと日本語が負けてしまっている家庭をよく見ます。なるべく日本語に触れる機会を多く設けてあげましょう。

英語に触れる機会を与える

ある程度日本語を吸収できるようになっ



たら、英語に触れる機会も少しずつ与えていきましょう。歌は自然と耳に入ってくるので、CDを聴かせるのはおすすめです。踊りをつければ、ジェスチャーから意味を理解することもできます。また、YouTubeなどの動画を見せるのも一つの手です。今どきは絵本の読み聞かせをする動画などもあります。ポイントは、お子さんの好きなものを使って英語に触れさせること。英語を嫌いになってしまったら元も子ありません。「楽しかった、またやりたい」という思いを残してあげられるように、お気に入りの歌や、日本語で読んでストーリーを知っている本などを選びましょう。

バイリンガル教育で注意すべきこと

アメリカで生活する日本人家庭でよく見られるのが、日本語のなかに英語を混ぜて使う会話です。現地校の先生から「家でも英語を喋って欲しい」と言われることもあるでしょう。しかし、中途半端な日本語、英語で会話をする、お子さんも変な日本語、英語を覚えてしまいます。幼児の段階でしっかりと日本語の土台を築き、小学校では自信を持って英語に取り組めることが理想です。正しい言語を習得させるためには、常にきれいな日本語で会話することを徹底しましょう。お子さんが英語で話しか

けてきても、そこは譲らず日本語で返すことが、強い母語を習得するうえで重要です。ご両親のどちらかがアメリカ人、どちらかが日本人の場合は、英語は英語、日本語は日本語と、混在せずにきちっと分けて会話するように心がけてください。メリハリをつける習慣がついているこどもは、大人になってもきちんと使い分けができます。

バイリンガル教育において重要なのは、どの文化・言葉も尊重できる人間になることです。そのためには、お子さんの前でアメリカや日本の文化の悪口、ネガティブなことは言わないようにしましょう。こどもは親の言うことに影響されます。また、日本語にせよ英語にせよ、嫌にならないようにすることが最重要です。言語の勉強を長続きさせるためには、好きなものを見つけ、そこから間口を広げていくと良いでしょう。

取 材 協 力

ニューヨーク育英学園

岡本徹学園長

東京芸術大学卒。小学校教員を経てメキシコ国立大学大学院へ留学。修了後、79年にJapanese Children's Societyの設立に参画、84年に2代目学園長となる。東海岸唯一の幼小一貫教育機関として日本の学習指導要領に沿った教育を実施。全日制部門小学部の英語教育では週10時間のクロスメソッドを導入。ウィークエンドスクールやフレンズアカデミー、りんごラーニングセンターなども設立。

<https://japaneseschool.org>



- 全日制部門 (ニュージャージーキャンパス)**
 幼児部: 年少(3才児)~年長(5才児)
 小学部: 1年生~6年生
- サタデースクール**
 (NJ校・マンハッタン校・ポートワシントン校)
 幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部: 1年生~6年生/中学部: 1年生~3年生
 高等部: 1&2年生(NJ校、ポートワシントン校のみ)
- サンデースクール (NJ校)**
 幼児部: 年中(4才児)・年長(5才児)
 小学部: 1年生~6年生
- アフタースクール**
 幼児教室: 3才児~5才児
 小学部: 1~6年生の教室
 語学部門: ESL、英文法
- フランス・アカデミー (マンハッタンキャンパス)**
 たんぽぽ幼稚園
 親子教室・日本語基礎・国語教室
 日本語ウィークエンドスクール
- りんごラーニングセンター**
 プレイグループ: 親子クラス1才児~
 きりんのへやこども園: 2才半児~年長児
 語学教室: 英会話、現地校支援、英検、SAT、
 日本語クラス
 ホームスクールシステム
- サマーキャンプ/スキークャンプ**
- 検定試験 (認定試験会場)**
 英語検定、日本語検定、漢字検定
 算数検定、書写検定、TOEIC

◆ Japanese Children's Society, Inc. (イングルウッドクリフス、NJ校) ◆
 8 West Bayview Ave., Englewood Cliffs, NJ 07632 Tel: (201)947-4832 Fax: (201)944-3680

◆ Friends Academy (マンハッタン校) ◆
 310 West 103rd St., New York, NY 10025 Tel: (212)935-8535 Fax: (212)813-0122

◆ R/Lingo Learning Center (フォートリー、NJ校) ◆
 2460 Lemoine Ave., Suite 103-105, Fort Lee, NJ 07024 Tel: (201)947-4707

ホームページ: JapaneseSchool.org

西大和学園カリフォルニア校・補習校

NISHIYAMATO ACADEMY OF CALIFORNIA
 NISHIYAMATO ACADEMY SATURDAY SCHOOL

世界で活躍する子どもを育てる 西海岸唯一の文部科学省認定日本人学校
 全国でも有数の中高一貫進学校、西大和学園中学校・高等学校の系列校。平日校と補習校を併設し、共に幼稚園、小学部、中学部があります。平日校は、日本語と英語の指導比率を7:3に設定したバイリンガル教育を実践。補習校は土曜日に高い質の教師陣が、午前中に効率よく指導を行います。



2020年度 入園・入学向け オープンハウス

教育相談も随時受け付けております。入園・入学を検討いただいている方、日本帰国後の教育や、日英バイリンガル教育にお悩みの方、ご家族で奮ってご参加下さい。

- | | |
|--|--|
| <p>西大和学園
カリフォルニア校 (平日校)
 10月27日(日)
 小学部1~6年、中学部1~2年
 ※中学部3年非公開
 11月20日(水)
 幼稚園年少~年長</p> | <p>西大和学園補習校
 11月2日(土) ロミタ校舎
 幼稚園年中~年長、
 小学部1~3年
 11月16日(土) アーバイン校舎
 幼稚園年長、小学部1~6年、
 中学部1~3年</p> |
|--|--|
- ※参加希望の方は、ウェブサイトより申込みが必要となります。ご希望の校舎の日程をご確認の上、日付を指定してください。
 ※(ロサンデース校舎(小学部4~6年、中学部1~3年)については、学校事務局までお問い合わせください。)

西大和学園カリフォルニア校 / 西大和学園補習校
 お申込み・お問い合わせ
 TEL: 310-325-7040 FAX: 310-325-7621
 E-mail: mail@nacus.org ホームページ: www.nacus.org
 2458 Lomita Blvd., Lomita, CA 90717

ホームページ フェイスブック

日本の学習を通信教育で!!

海外生活を楽しみながら日本語の力、日本の学習を身につけるには、JOESの通信教育を。
教材内容等の詳細はウェブサイトをご覧ください。

ウェブサイト Facebook

お子さんの年齢に合った学習が可能。いつからでも始めることができます。学年を下げての受講も承っています。
お申し込みは受講申込専用ウェブサイトから。

※【 】内は会員割引価格です。

受講申込専用ウェブサイト

幼児コース 1歳児~6歳児

読み聞かせにより、母語である日本語に楽しく触れてもらうため、出版社や著者等の偏りがなく厳選された日本の絵本を配本するサービス。
 4歳児以上からは、運筆の基礎となる「線・文字あそび」教材も同梱しています。

利用料	7~3月	49,950円 [37,440円]
10~3月	33,300円 [24,960円]	
1~3月	16,650円 [12,480円]	

※上記は北米・中米・欧州等の料金です
 ※配本は3か月単位。
 ※地域・開始月により料金が異なります

小・中学生コース 【文部科学省補助】

現地校や国際学校の学習で忙しい小・中学生でも無理なく学習を継続できる、40年の実績がある海外子女専用の通信教育です。

国語・算数/数学コース 小1~中3	理科・社会コース 小3~中3
海外で使用する教科書とともに短時間で基礎・基本が身につくシンプルなお教材。朗読CDの他、添削問題や作文課題等があり、海外状況を理解した添削指導者が懇切丁寧に指導。	教科書レベルの内容で、いつでも何度でもアクセスでき、自分のペースで学習を継続できるインターネット教材。音声授業や画面上でさまざまな問題にチャレンジできます。
受講料 3か月 10,410円 [7,800円] 年額 41,640円 [31,200円]	受講料 3か月 4,440円 [3,330円] 年額 17,760円 [13,320円]
※送料・添削指導料込み ※受講サイクル・教材送料は3か月単位	※3か月単位でアクセス可能

学ぶ力をつける 小学生期



第 二言語の習得過程には2種類あります。3～5年間で生活言語が、5～9年間で学習言語が育成されます。学習言語とは、思考や論理的な分析ができる言語能力のこと。つまり、読み書きや文章問題、複雑な教科学習に必要な言語能力です。小学生期では、一般的に5年生までしっかりと読み書きの能力を身につけておけば、言語力が保持しやすいといわれています。逆に読み書きの能力が十分でないと、帰国などで環境が変わったから身につけた言語力が失われていくといわれています。この時期にどれだけ基盤をしっかり作っておくかが重要なのです。

現地校か、日本人学校か

米国内のほとんどのエリアでは現地校しか選択肢がないと思いますが、日本人学校が近くにある場合、どちらに入れるか悩むご家庭も少なくありません。この場合、状況に応じた適切な学校選びが大切です。

カリフォルニア州の現地校に関していうと、保護者のいずれかの第一言語が英語ではない場合、入学する前に英語のテストを受けます。ネイティブと同等の言語力と判断されれば普通学級に入れますが、初めて駐在するご家庭であれば、レベル別に分けられた基礎英語の学級に入るケースが多いです。1、2年生の場合は要求され

る言語力が少ないので、比較的早く普通学級に移行できるでしょう。しかし、3年生以上の場合には、授業についていける

だけの英語力を習得するまでに時間がかかります。駐在が3年の場合、入学の年齢によっては、基礎英語の学級だけで帰国となるケースもあるのです。また、この時期は第一言語での学習も重要。特に低学年は学習方法や習慣を身につける学齢なので、日本語での学習が継続できるよう、ご家庭で教育方針を見定めて支援していきましょう。

一方、日本人学校では日本の学校と同じカリキュラムで授業を受けるので、帰国後の授業に遅れをとる心配はありません。英語教育に関しては学校にもよりますが、西大和学園カリフォルニア校では英語30%、日本語70%でカリキュラムを組んでいます。現地校に準じた基礎英語クラス、副教科の英語イメージ、英検対策を行うとともに、文科省研究委託校として日本文化を英語で発信するなど、総合的に英語力を育成します。

家庭でのサポートが大切

現地校に通う子どもたちは、高学年になるとアイデンティティの確立が課題になります。価値観の差や語彙力不足により、家庭内で意思疎通が困難になることも少なくありません。重要なのは、日本人としてお子さんの核に残すべきポイントを決めておくことです。日本式の挨拶や礼儀、上下関係の概念など、最低限維持したい項目を具体化しておきましょう。また、定期的に日本語力を測ることをおすすめします。

特に学年が上がると新出漢字の数も増え、覚えにくくなるため、5年次には2学年分が習得できていない場合もあります。最低限、教科書の音読ができる力を維持するよう努力しましょう。漢字検定の模擬試験をウェブサイトからダウンロードして解いてみるのも手段の一つです。お子さんの日本語力を把握しておくことは、帰国する際の学校選びの指標になります。

英語力に関していうと、プレゼンテーションができる力をつけておくこと将来に役立ちます。学校や地域で開催されるフェア、コンテストといった行事に積極的に参加しましょう。お稽古に通ったり、発表会で舞台上に立ったり、語彙や知識を増やすために図書館を活用してさまざまな本を読んだりすることも有効です。地域で友達を作り、英語を活用する豊かな体験ができると良いでしょう。いずれにせよ、自主性を育てるためにも、お子さんが好きなことに取り組める環境作りが重要です。

取 材 協 力

西大和学園カリフォルニア校 (NAC)
平日校 小倉佳恵校長
9年間の米国駐在を経て、2000年前帰国子女センター校目黒区東山小学校教諭、2001年同区教育委員会情報教育指導員、2010年同教育委員会国際理解教育支援員。目黒区・神奈川県内約35校のALT研修・英語科研究・カリキュラム編成に関わった後、2014年NACカリキュラム改革に携わる。WebsterUni.EduTech 修士、CSUSM インターナショナルバカロレア、UCI Ext. TESL、津田塾大学科卒。
<https://www.nacus.org>



基礎が確立する中学生期 知力が広がる高校生期



中 学生頃までに、言語力の基本となる部分はすべて学びます。ですが、こどもたちを見ていて思うのは、言語力や人としての成長度合いは高校時代でまったく変わるということです。もちろん個体差はあります。言葉だけの意味でいえば、幼少期から中学生くらいまでが吸収できる時期。一方、高校生になると理解や知識、探究心、知的好奇心に広がりが出て、知力が大きく伸びます。弊校に通う生徒で、中3までは日本語力が十分でない子がいました。ですが、高校に入り弁論大会に出ているのを見ると、高1、高2と年を経るごとに目に見えて成長していくのがかりました。

アメリカの大学を目指す場合、高校ではもう日本語は必要ないと思うかもしれませんが、実はそうではありません。大学受験では、個人の能力や特技をアピールする必要があります。高校生の間に補習校に通うなどして日本語での学習を継続していれば、バイリンガルの才能を育てたとレジュメに記載できるのです。また、大学を卒業した後、日系企業で働く人は多くいます。その時に、日本人のビジネスレベルで読み書きや敬語を使つての会話が確実にできる人材であれば、即戦力になるというのはいろいろな企業で言われています。一方、日本の大学を受ける場合も、帰国子女枠で入学することは簡単でも、実際に講義について

いけずアメリカに帰って来る生徒がいまいます。なんとか大学を卒業できても、日本の企業に入れるほどの日本語レベルがない場合もあるのです。高校生の間にどれだけ日本語での思考力、知識、理解を深められるかが、お子さんの将来を左右することになるでしょう。

あらゆる手段を考えて 言語学習のサポートを

地域によっては、通える範囲に日本語の補習校や塾がない場合もあるでしょう。昔は通信教育、今はそれに加えてオンライン受講などで勉強しやすい環境になりました。また、日本でドリルなどを買ってきて、保護者が教師となって指導するご家庭もあります。

中学・高校の年代で渡米した場合、英語が苦手、現地校の生活が不安ということもあります。英語力を上げるのに良い方法としては、現地校の先生に家庭教師をお願いすることです。学校や地域にもよりますが、アメリカでは公立の先生でもアルバイトを認められている場合があります。もし引き受けてもらえなくても、信頼の置ける知り合いで英語を教えられる人を紹介してもらおうといでしょう。現地校では海外からの生徒を受け入れると、たとえば「ジャパNDER」などを設けて、その国の文化を学ぶ時間を作ってくれることがあります。日本人という特性を生かして積極的にクラ

スの生徒と関わることで、日本に興味を持ってもらいましょう。殻を破って、草の根の日米交流にトライすることが大事です。

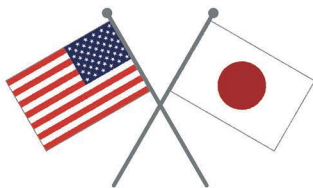
保護者としてできることは、現地校のボランティアや課外活動に積極的に参加すること。また、英語がネイティブではない保護者の方と友達になり、アドバイスをもらうなどして味方を作ることも必要です。その繋がりでお子さんに友達ができることもあります。積極性やサポートする姿を見せることが、お子さんにもいい影響になるでしょう。

バイリンガル教育の心構え

「こどもに将来どんな人間になって欲しいか」の明確なビジョンを描くことは重要です。それは、医者になれとか〇〇大学に入れという親のエゴを押しつけることではなく、「世界で活躍できる人」「日本に貢献できる人」など、「この子の人生はこういう風になって欲しい」という思いを持つことです。過干渉でも放任でもなく、背中を押してあげられるように、こどもとよく話をすることが大事。親が志を持って、彼らがどういう人生を生きたいかをサポートすることが第一歩となります。

取 材 協 力

ロサンゼルス補習授業校 あさひ学園
岩井英津子専務理事
1980年代、商社駐在員として渡米。あさひ学園教員のみ管理職を経て2014年から現職。2010年教育カウンセラー資格取得。
<https://www.asahigakuen.com>



日本帰国時の学校選び バイリンガルの将来の道

帰国が決まったら、
学校選びは慎重に

馬主

在員のご家庭であれば、3～5年日本で帰国することになるでしょう。帰国後の学校は、お子さんの状況や希望に合った所を選ぶことが重要です。小・中学生の場合、多数が公立校に入ります。公立小学校では、来年度から5・6年生は英語が必修になります。ただし、アメリカで学んだ英語をさらに向上させるような教育が受けられるかという点と難しいでしょう。なぜなら、初めて英語を学ぶ小学生を対象とした授業内容だからです。それは公立中学校もしかり。やはり英語力を上げたいのなら、効果を期待できる学校を選ぶ必要があります。英語力を生かした授業が受けられる学校には、以下のようなものがあります。

帰国生専用クラス

帰国生の受け入れ校は多くありますが、特に帰国生に配慮した学校として挙げられるのが、帰国生専用クラスや英語の特別授業を設けている所です。ただし、英語圏以外からの帰国生もいるので、事前に学校のカリキュラムを調べておく必要があります。また、小学校に関しては帰国生受け入れ校に限らず、英語が必修になる前から英語教育が充実している学校もあります。

イメージ教育

文科省認定のカリキュラムを採用し、国語以外の科目を外国語で勉強できる学校です。ここならば、現地校に近い感覚で授業を受けられるでしょう。インターナショナルスクールも同様と見えますが、インター校は文科省認定のカリキュラムではないの

で、卒業後に日本の中学・高校・大学を受験できない可能性もあり注意が必要です。

国際バカロレア (IB) 教育

国際的なリーダーを育てるための、独自のカリキュラムに沿った教育プログラムです。日本のIB認定校では文科省認定のカリキュラムを受けつつ、追加でIBプログラムの授業を受けます。高校でディプロマ(修了証)を取得すると、世界各国の大学への入学資格を得られるのです。日本語で授業する学校もあるので、英語力向上を期待するなら英語でIBプログラムを行う学校を選びましょう。



イメージ教育やIBプログラムを採用している学校は、英語にかなり重点を置いています。数年間のアメリカ滞在で英語もそんなに伸びていない場合は、きついかもしれません。また、イメージ教育は日本語での教育時間が短いため、日本語力が学年相応に伸びないリスクもあります。将来、有名私立校や進学校に行きたいと思った場合、受験に太刀打ちできない可能性がある所以要注意です。

企業が求める バイリンガル人材

少し前の日本なら、英語ができるというだけで外資系の企業に就職することもで



きました。しかし今はバイリンガルに加え、専門性も求められるようになってきたと感じています。というのも、大学で何を専門に学んだかで就職での明暗がはっきり分かれるのです。最近の傾向として、ビジネスや会計など実践的なことを学んだ人の就職率は良いのですが、人文系や異文化コミュニケーションなどを専攻した人は就職に苦戦しています。エンジニア、ケミストリー、パイオなど、理系全般も就職に強いようです。もう英語ができるというだけでは、企業に求められない時代なのです。

ちなみに私の娘はアメリカ育ちで、幼稚園から高等部まで補習校で日本語学習を継続しました。理系専攻でアメリカの大学を出て、アメリカの企業に就職し、今は専門性とバイリンガルのスキルを認められて東京支社に勤務しています。本当にグローバルな企業で活躍したいのなら、「これだけは誰にも負けない」と思える専門性を磨くことが大事なのです。そのためには、早いうちから将来どうしたいかを見据え、大学の学部選びを慎重に行いましょう。

取材協力

米日教育交流協議会
丹羽筆人

日本の大手予備校勤務を経て1999年に米国に移住し、各地の補習校や学習塾の講師を務める。2006年に米日教育交流協議会を設立し、海外在住子女の日本語・日本文化体験プログラムを企画運営。また河合塾帰国生コース北米事務所進学アドバイザー、名古屋国際中学校・高等学校アドミッションオフィサー、サンディエゴ補習校校務主任も務める。

www.ujeeec.org



文部科学省・外務省支援の補習校



あさひ学園
■サンタモニカ校
■トランス校
■サンゲール校
■オレンジ校

あさひ学園

2020年度(令和2年度)

園児・児童・生徒募集

募集定員

幼稚部

(対象年齢)
2014年4月2日から
2015年4月1日までに
生まれた者

120名

小学部

(対象年齢)
2013年4月2日から
2014年4月1日までに
生まれた者

100名

高等部

(対象年齢)
2003年4月2日から2005年
4月1日までに生まれた者

トランス校 **60名**
オレンジ校 **10名**
サンタモニカ校
(新設)



募集説明会

11月9日(土)・12月14日(土)
10時20分~11時30分 各校にて実施

出願締切日(事務局必着)

(郵送・オンライン可)

幼稚部・小学部: 2020年1月7日(火)
高等部: 2020年1月23日(木)

出願詳細はホームページでご確認ください。

あさひ学園事務局 www.asahigakuen.com

TEL: (424) 396-3800

E-mail: info@asahigakuen.com

19191 S. Vermont Ave. #660, Torrance, CA 90502 FAX: (424) 396-3799

御陰様で20周年

日本に送ってあげたい
新米逸品!

新米



かがやき
コシヒカリ

Distributed by Dai-ichi Trading / CTC Food International

お買い物なら

サンライズマート

手作り弁当・お惣菜が盛り沢山!
新鮮・安い! 年中無休で営業!
\$50以上ならデリバリーも承ります

East Village

4 stuyvesant St., 2nd Fl., New York, NY 10003
(9th st. & 3rd Ave.)
Tel: (212) 598-3040
10am-10pm (Fri & Sat 11pm)

SOHO

494 Broome St., New York, NY 10013
(W. Broadway & Wooster St.)
Tel: (212) 219-0033
10am-9pm

Midtown

12 E. 41st St., New York, NY 10017
(btw 5th Ave. & Madison Ave.)
Tel: (646) 380-9280
8am-9pm (Mon-Fri) 11am-8 pm (Sat & Sun)

Brooklyn

934 3rd Ave., Brooklyn, NY 11232
Tel: (347) 584-4579
11am-8pm (Sun-Thu) 11am-9 pm (Fri-Sat)

WEB制作、システム開発

WEBSITES
& APPS
BY
GRAPHNETWORK

meiji®

Enjoy Hello Panda!!



お求めは日系、アジア系スーパーで



EOSは日系最多のスタッフを抱える会計事務所です。

きめ細やかな会計・税務サービスで
さらなる成長を目指す皆様と共に。

監査及び会計サービス

- ・財務諸表の監査、レビュー、コンピレーション
- ・内部統制、J-SOX法への対応
- ・国際財務報告基準、IFRSへの移行支援サービス
- ・企業合併、買収などに関する企業評価業務
- ・会計デューデリジェンス
- ・記帳および期末決算のサポート
- ・その他、会計関連のアドバイス業務

税務関連業務

- ・個人所得税申告書の作成
- ・米国、日本における駐在員の税務プランニング
- ・米国法人、パートナーシップの所得税申告書
および四半期予定納税申告書作成
- ・企業合併、買収 (M&A) 等に関連した企業評価業務
- ・米国移転価格税制上の文書作成

給与計算



NEW JERSEY HQ 401 Hackensack Ave. #1001, Hackensack, NJ 07601 ☎ (201) 836-3710	DETROIT OFFICE 35555 Orchard Hill Place, #440, Novi, MI 48375 ☎ (248) 347-3260	CHICAGO OFFICE 7101 Golf Road, #5-200, Rolling Meadows, IL 60008 ☎ (224) 836-6900	HOUSTON OFFICE 2800 Post Oak Blvd. #4100, Houston, TX 77056 ☎ (632) 390-2422	SAN JOSE OFFICE 4675 Stevens Creek Blvd. #310, Santa Clara, CA 95051 ☎ (408) 441-0655
--	--	---	--	---

SAN MATEO OFFICE 11 West Park Drive, #105, San Mateo, CA 94403 ☎ (650) 212-2611	LOS ANGELES OFFICE 870 West 92nd Street, #850, Torrance, CA 90502 ☎ (310) 217-9900	HONOLULU OFFICE 550 Ala Moana Blvd. #5-350, Honolulu, HI 96813 ☎ (808) 599-7949	TOKYO REPRESENTATIVE OFFICE 東京都千代田区永田町1-1-1 丸の内トラストタワー本館20階 ☎ (03) 5288-5241
---	--	---	--

www.eosllp.com



NAGANO MORITA LLP
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

日米会計・税務・コンサルティング総合サービス
永野・森田米国公認会計士事務所

Valuable International Professional

“Client 1st”をモットーにグローバル対応した
総合サービスをご提供します。

【トランス】 TEL: (310) 324-8868 FAX: (310) 324-8869 ツインタワー West 990 W.190th St., #4150 Torrance, CA 90502	【ロサンゼルス】 TEL: (213) 621-2304 FAX: (213) 621-2928 小東京豊島ビル内 250 E. 1st St., #1200 Los Angeles, CA 90012	【オレンジカウンティ】 TEL: (949) 474-9901 FAX: (949) 474-9912 John Wayne 空港近郊 18200 Von Karman Ave., #790 Irvine, CA 92612	【サンディエゴ】 TEL: (619) 231-8595 FAX: (619) 231-9579 メリリンチビル内 701 B St., #500 San Diego, CA 92101
【シリコンバレー】 TEL: (408) 492-9800 FAX: (408) 492-9899 インテル本社棟 2350 Mission College Blvd., #350 Santa Clara, CA 95054	【ニュージャージー】 TEL: (201) 363-0050 FAX: (201) 363-0053 George Washington Bridge 近郊 2125 Center Ave., #204 Fort Lee, NJ 07024	【ハワイ】 TEL: (808) 944-8090 FAX: (808) 954-4949 アモアショッピングセンター近郊 1600 Kapiolani Blvd., #1320 Honolulu, HI 96814	【東京】 TEL: +81(3) 6218-0355 FAX: +81(3) 6218-2110 新橋駅前ビル 東京都港区新橋 2-20-15 新橋駅前ビル1号館504号

無料「会計税務ニュース」毎月配信中 お申し込みは当社ウェブサイトで。

www.nagano-morita.com

info@nagano-morita.com



木曾・田中公認会計士事務所

日系企業・個人を対象に会計・税務に関する
きめ細かいサービスを提供しています。

- 会計・監査サービス
- 税務サービス
- 会社設立・経営等の相談
- 会計ソフト導入・運用
- 個人所得税の相談
- スモール ビジネス サポート



Kiso & Tanaka, LLP

675 Third Avenue, Room 3008, New York, NY 10017
Phone: 212-972-4910 Fax: 212-867-7291
E-mail: kisotanaka@kisotanaka.com

日本語で
どうぞ

DVD通販 無料カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC (800)343-9869
21 W 45TH ST FL 2 NEW YORK NY 10036 www.HQvideo.net
E-mail: support@hqvideo.net

大セール中!

TV番組

連続ドラマ

時代劇

韓国ドラマ

邦画

アニメ

本気で合格目指すなら TAC!

米国公認会計士 U.S.CPA 講座

http://www.cpa-tac.com/us/abroad/

受講コースをリニューアル!
コンパクトで短期合格が目指せる
総合本科生コース

なぜ他校受講者からもTACが選ばれる?

- ◆ 合格に“必要”指導と演習教材
- ◆ 世界のBeckerとの提携による強カコンテンツ (日本唯一)
- ◆ 本試験の50%を占めるシミュレーション問題の攻略
- ◆ 出題傾向に応じたタイムリーな対策がオンラインで実現

トランプ税制
対応!

受講料割引キャンペーン
実施中

資格の学校
TAC
North America

資格の学校 tac-uscpa@shaw.ca
1-866-621-8220
TEL 1-604-568-8362 FAX 1-604-568-3472
TACは東京証券取引所第1部上場企業です(証券コード4319)



建築デザインの先駆者

フランク・ロイド・ライトの 20世紀建築作品群

AZ·CA·IL·NY·PA·WI州

世界遺産とは●地球の生成と人類の歴史によって生み出され、未来へと受け継がれるべき人類共通の宝物としてユネスコの世界遺産条約に基づき登録された遺産。1972年のユネスコ総会で条約が採択され、1978年に第1号が選出された。2019年7月現在、167カ国で1121件(文化遺産869件、自然遺産213件、複合遺産39件)が登録されている。



上/小川を漂うような感覚をもたらす落水荘 左下/グッゲンハイム美術館を上から見下ろす ©Solomon R. Guggenheim Foundation 右下/自然になじむ素材を使ったジェイコブス邸 ©David Heald

2019年7月、アメリカの新たな世界文化遺産登録が決定した。20世紀を代表する米建築家フランク・ロイド・ライトが手がけた建築8作品だ。1959年、91歳の生涯を終えるまでに、彼は1000以上の作品を設計した。

彼の作品の基本概念となっているのが「有機的建築」。間仕切りのないオープンプランや外と内の境界が曖昧な空間作り、スチール材やコンクリートといった斬新な素材の活用など、自然から学び、環境との調和を目的とした概念だ。住居建築の革新的な手法が顕著に見られ、近代建築の発展に多大な影響を与えたと高く評価された。

時代を先取りする斬新な建築物群

有機的建築の最高傑作といわれているのが、ペンシルベニア州ミル・ランにある落水荘(Fallingwater)。1939年に完成したこの住居建築は、自然の岩を使い、森と滝、川がみごとに調和した作品だ。突き出るように重なるテラス

は岩の形になじむデザイン。ガラス窓を多く取り入れ、オープンな空間にしている。ニューヨークにあるグッゲンハイム美術館(Solomon R. Guggenheim Museum)は16年かけて設計・建設され、1959年に完成した晩年の作品。螺旋状に巻いた白いリボンのようなデザインが上に向かって広がりを見せ、空から自然の光を贅沢に取り入れる。最上階から見下ろす内装は必見だ。

イリノイ州オークパークには、教会建築ユニティ・テンプル(Unity Temple)がある。コンクリート材を使った建築は当時異例で、立方体のような形も教会としては革新的だった。同州シカゴにあるロビー邸(Robie House)は、住居建築。アメリカの大草原になじむよう考案された「ブレイリー様式」の代表作とされている。長方形を組み合わせ、水平を強調した外観が特徴的だ。カリフォルニア州ロサンゼルスにある住居建築ホリホック・ハウス(Hollyhock House)は、マヤやアステカ、アジア、エジプトなどさまざまな影響を受けているといわれている。

そのほか、ウィスコンシン州にはライトの邸宅タリアセン(Taliesin)が、アリゾナ州には別邸タリアセン・ウェスト(Taliesin West)がある。これらは彼の自邸であるとともに、教育施設や工房、共同住宅などを併設しており、今も建築学校としてライトの意思を引き継いでいる。また、ウィスコンシン州のジェイコブス邸(Herbert Jacobs House)は、低価格の小規模な「ユーズニアン住宅」の最初の作品として知られる。

ライトの作品群は、内部公開やツアーを実施している所も多い。ユニークなデザインは建築好きだけでなく、誰でも楽しめるはず。まずは家の近くから、ライトの作品めぐりを始めてはいかが？

遺産プロフィール

フランク・ロイド・ライトの20世紀建築作品群
The 20th-Century Architecture of Frank Lloyd Wright
登録年 2019年
遺産種別 世界文化遺産
<https://franklloydwright.org>

文/齋藤春英 ●物流会社で営業職、出版社で旅行雑誌の編集職を経て渡米。思い立ったら国内外を問わずふらりと旅に出るは、その地の文化や人々、景色を写真に収めて歩く。世界遺産検定1級所持。



YAMATO TRANSPORT U.S.A.

お荷物の多い方!
時間のない方!
面倒なお引越は全てまかせて
ら〜くら!



安心!

引越 **海外パック**

箱に入らない家具や
自転車など少しだけ
送りたい、だけど安く
済ませたい!そんな方へ



丁度
イイ!

ベーシックプラン

定形の箱に入るお荷物だけ、
ご自身で梱包をして節約!
すぐに必要ではない
お荷物は船便で割安に



節約!

単身プランSea



早い!

単身プランAir

● 日本以外の世界中へのお引越、米国内のお引越も承っております ●

日本へご帰国が決まったら、クロネコにお電話ください!
あなたにぴったりなプランをご案内いたします。

フリーダイヤル

1-866-5-KIKOKU
5 4 5 6 5 8

各サービスの詳細はウェブサイトにてご覧いただけます。

www.yamatoamerica.com/cs/

未来に向けて限りなく拓け行くニュージャージーに
好条件の不動産をお求めになりませんか——。

NJの不動産情報なら信頼第一の



国際不動産

REALTY INTERNATIONAL

● 商工業物件 ● 投資用ビル ● 住宅など

ジュディ高までご連絡下さい

Tel: 201-585-8088 Fax: 201-585-1965

e-mail: Judy.Kao@RealtyinNJ.com

www.RealtyinNJ.com



住居売買物件

Fort Lee
Hi-Rise Condo
Beautiful view on high floor
1Br 1Bth 1Parking
\$327,000

Leonia
Beautiful contemporary
townhouse
3Br 3.5Bth 2Car Garage
\$580,000

Harrington Park
One-Family, Beautiful ranch
1/2 acre 3Br 2Bth 2Car Garage
\$648,000

商業用賃貸物件

Fort Lee
GW8徒歩1分 Busで
NY市内、パークینگ可
少人数Office
Executive Suite(に最適
格安にて奉仕

Ridgewood
賑やかな商店街の2階
\$700

住居賃貸物件

Tenafly
One-Family
3Br 2Bth 2Car Garage
\$5,600
5Br 4.5Bth 2Car Garage
\$8,500
3Br 2Bth 1Car Garage
\$2,900

Harrington Park
One-Family
3Br 2Bth 2Car Garage
\$3,300

REALTY INTERNATIONAL INC. 2035 Lemoine Ave., Fort Lee, NJ



UNIVERSAL
Mobile

ユニバーサルモバイル

アメリカ生活応援キャンペーン!

新規契約&のりかえ割引

アクティベーション費用(\$35)が無料!

- 北米通話・テキスト・データ無制限
(各プランのデータ制限まで4G LTE) ※カナダ・メキシコ含む
- T-Mobileの4G LTEネットワーク網を利用!
- デポジット不要、渡米後すぐに携帯電話が持てます
- 契約期間制限なし
- 今までお使いの携帯電話番号をそのままご利用いただけます

2GB

4G LTE Data

ポケットWifiも利用
できるお得なプラン

\$30 /mo

6GB

4G LTE Data

データ未使用分は
翌月に繰り越せる

\$45 /mo

UNLIMITED

4G LTE Data

4G LTEが
無制限

\$60 /mo

※詳細はWebサイトにてご確認ください

最新ポケット
Wi-Fiレンタル開始!

日本の空港に
到着してすぐに
ネットがつかえる!

レンタル料金 (通信費込み)

\$40 /7日間

\$60 /14日間

\$80 /30日間

初期費用・事務手数料 **無料** (弊社SIMカード
利用者は対象外)

クーポンコード(frontline)で
SIM送料も無料!



UNIVERSAL
Mobile

ユニバーサルモバイル

■ お問い合わせ www.universalmobile.us/

■ 日本語カスタマーサービス TEL:323-690-0000 (平日10am~5pm PST)

■ Eメール customer@universalmobile.us

当携帯電話・ポケットWi-Fiレンタルサービスの内容は、将来予告なく変更、追加、削除することがあり、また当社ではサービスの一部、もしくは全部を、一時的あるいは永続的に変更、中断することができます。本サービスの使用または使用不能から生じる付随的な損害(記録内容の変化、消失、事業利益の損失、事業の中断など)に関して、一切の責任を負いません。



第14回 「覚えていない」をいつも「I don't remember」と言っている方へ



「I don't remember(覚えていません)」は、恐らく多くの人にとって定着した表現になっていると同時に、ほかの言い回しを覚えたい人も少なくないと思います。そこで今回は、同じ意味でネイティブがよく使う代表的な表現をご紹介します。

一つ目に紹介したいのが、「I have no recollection」。「Recollection」は記憶を意味する単語で、日常会話

で「全然覚えていない」と言いたい時によく使われます。お酒を飲み過ぎて記憶をなくしたり、あまりにも昔のことだったり、思い出せないことを強調したい時に使いましょう。ただし、「I have recollection(覚えている)」と言うことはできません。ちなみに私が覚えている限りでは、～と言いたい時は、「To the best of my recollection, ...」と表現します。

二つ目の表現は、「I don't recall」。

「Recall」はRememberと同様、「思い出す」「思い起こす」を意味する単語です。「I recall __ (～は覚えている)」「I don't/can't recall __ (～は覚えていない・思い出せない)」と表現し、Rememberよりも多少フォーマルな響きになります。ちなみに「牛乳を買うのを忘れないでね」と言う場合、「Make sure you remember to buy milk.」と表現し、「忘れないで」の意味でRecallを使うことはできません。

最後の表現が「I don't remember at all」。「At all」は「全然～でない」「まったく～でない」のように、否定を強調する役割として使う口語表現です。「全然覚えていない」は「I don't remember at all.」「～を全然覚えていない」と言いたい時は「I don't remember __ at all.」と表現し、At allは文末に置きます。また、二つ目の表現に付け加えて、「I don't/can't recall __ at all.」のようにも表現できます。

例文

- ・ I have no recollection how I got home last night.
(昨日はどうやって帰宅したかまったく記憶がない。)
- ・ To the best of my recollection, he graduated from UCLA.
(私が覚えている限りでは、彼は UCLA 大学を卒業しています。)
- ・ I can't recall the name of the company he works for.
(彼が働いている会社の名前を思い出せません。)
- ・ I don't recall receiving a confirmation email.
(確認メールを受け取った覚えがないな。)
- ・ I don't remember talking to her at all.
(彼女と話したことは全然覚えていない。)

Jun Senesac

ロサンゼルス出身の日米ハーフ。両親が運営する L.A. の英会話学校「BYB English Center」にて、高校生の頃から英語講師としてのキャリアをスタート。UC Santa Barbara 大学へ入学し、1年間一橋大学へ交換留学。卒業後、国際交流員として日本で2年間の勤務を経て、2011年にアメリカへ帰国しBYB 姉妹校をアーバインに開校。2013年に英語学習サイト「Hapa 英会話」を設立。YouTubeにて登録者5万人を超える英会話チャンネル「Hapa 英会話」を配信。

YouTube チャンネル
「Hapa 英会話」も見てね!

短期集中連載 第4回

ポジティブ皮膚科学・応用編

パワーエリートをつくるための 「皮膚科学×スポーツ科学」総論

私は「ポジティブ皮膚科学」という概念を提唱しています。人々の心を明るく、気持ちを前向きにすることを目的とし、皮膚科学を基軸に心理学や芸術など、ほかの学問領域との結びつきによる横断的なコンセプトです。

私は「皮膚科学×スポーツ科学」による発想のもと、ビジネスパーソンを含む、特にパワーエリートの可能性について、日頃より関心を持っています。人はその人自身の持つ、いわゆる内面(中身)が大事であることは言うまでもありませんが、ほかの人から見た場合、その人の第一印象は外見(見た目)から入ることもまた事実だと思います。これは清潔感といった身だしなみや見た目のたくましさ、快活さを含みます。今回はポジティブ皮膚科学の応用編として、私が考える「皮膚科学×スポーツ科学」の可能性について、前編(総論)と後編、計2回のお話をさせていただきます。来年、日本はTOKYO 2020、オリンピックイヤーを迎えます。ここアメリカも日本も、公衆衛生的な予防医学を含めて大変な健康ブームで、これから時代はますますスポーツ熱が高まっていくことが予想されます。本連載を通じて、「皮膚科学」と「スポーツ科学」の接点について、読者の皆様にこれまで以上に関心を持っていただけたら大変嬉しく思います。

さて、今回は総論です。スポーツ科学と医学の接点という点、整形外科領域やリハビリテーション医学、あるいはスポーツ内科学(心臓や肺、内分泌や神経科学など)、さらには精神医学や心理学を

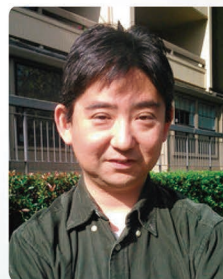
想像される方も多いのではないかと思います。日本ではまだまだ認知度が低いのですが、米国皮膚科学会総会には、「スポーツ皮膚科学」というセッションもあります。プロのアスリートや学校教育、地域のスポーツ活動などにおける競技者のスポーツによる皮膚トラブル(スポーツによる外傷や日光障害、感染症など)、そのためのスキンケアが主な対象であり、細分化、専門化が進んでいるアメリカ社会ならではのことでと思います。私はかつてビジネススクールや公共政策大学院で学んだ経験もあり、さらにもっと柔軟に、そして広く皮膚科学とスポーツ科学の接点を捉えることができるのではないかと考えております。

皮膚科学は、スキンケアビジネスといったビジネスの視点を持ちやすい診療科の一つといえます。一方で、スポーツ科学もまた、スポーツビジネスやスポーツ経営学といった領域(サブスペシャリティ)を持ちます。皮膚科学とスポーツ科学の接点を掛け合わせて考えてみた場合、このようにビジネスの視点でも、これまでにないユニークな発想を生んでいく可能性があると私は考えています。たとえばスポーツ用品メーカーによるトレーニングウェア開発などは、競技力向上を目的としたスポーツ科学による視点に加え、肌感覚や汗の蒸発、熱放散などの皮膚科学の視点も重要となってきます。そのどちらの視点も、競技力向上、健康増進という意味で大切だと思います。皮膚科学はスポーツ用品の技術革新にも大きく貢献できると思いますし、今後、トップアス



リートや一般競技者のための新たなスキンケアビジネスも生まれてくる可能性が大いにあると考えます。ここ米国ではメジャーリーグなど、いわゆる4大プロスポーツ(野球、アメリカンフットボール、バスケットボール、アイスホッケー)はご存知の通り大変な人気で、マーケットも巨大です。そのような現状を鑑みると、皮膚科学とスポーツ科学の接点における将来性について考えた時、胸の高まりを感じずにはいられません。

今回は後編です。皮膚は内面を映す鏡ともいわれます。「皮膚科学×スポーツ科学」の視点について、今回は医学的見地からお話しさせていただきます。



PROFILE

小川徹●早稲田大学(スポーツ科学)卒業、横浜市立大学大学院(皮膚科学)修了。米国皮膚科学会、米国スポーツ医学会会員。早稲田大学総合研究機構招聘研究員。米マサチューセッツ総合病院、UCLA、英セントトーマス病院などで国際経験豊富。医学博士、MBA、公共政策の修士号を持つ。



NEW UMAMI GYOZA DUMPLINGS



PORK & LEEK



CHICKEN & LEEK



CHICKEN & SHIITAKE

餃子ミイラロール

POINT

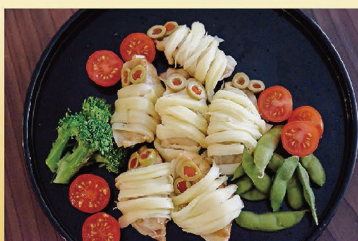
餃子が温かいうちにチーズを巻くと、餃子とチーズがくっつくよ!

【材料(2人分)】

旨美餃子	6-8個	【盛り付け用】	蒸しブロッコリー
裂けるタイプのチーズ.....	3-4本		ミニトマト
赤ピーマン入りオリーブ.....	3-4個		枝豆



- ① 旨美餃子をパッケージに従い調理する
- ② チーズを細長く裂く
- ③ ②で裂いたチーズを①の餃子に巻きつける
- ④ オリーブを輪切りにする
- ⑤ ④のオリーブを餃子に付け、目を表現する
- ⑥ お好みの野菜と一緒に盛り付けて、完成!



デイリープライドは日本ハム株式会社の米国法人です。食品加工品の製造および販売を主な業務内容とする当社は、1985年より高品質な加工食品を小売市場向けにご提供しています。



DayLee Foods, Inc.

Nipponham Group

www.dayleepride.com

www.crazycuisine.com

800-329-5331 Santa Fe Springs, CA 90670

JOBOT

LET'S FIND YOUR JOB

アメリカでの仕事探しならジョボット!

myjobot.com

夢を持ち、アイデアと技術で
お客様と一緒にワクワクしたい

NOAC

システムテスター、プログラマー社員募集

勤務地: ヒューストン 給与応相談 健康保険・VISAサポート
履歴書をお送りください。

NOAC INTERNATIONAL INC
12337 Jones Rd. #200-14 Houston, TX 77070 saiyous@e-noac.com

新規会員
スペシャル
\$3 OFF!

japandvdstore.com

激安DVD!

韓ドラ、邦画
最新ドラマ、
時代劇、アニメ

\$1.50~

GAME & DVD

送料無料で
(\$18以上注文~)

まずはお問い合わせください! /
Tel: 310-325-2220

Hyper Games
Video Japan

1915 W Carson Street, Torrance, CA 90501

okamoto

オカモトコンドーム

お求めはお近くの日系・アジア系マーケットへ

Okamoto U.S.A., Inc.
3130 West Monroe Street, Sandusky, OH 44870
E-mail: okamotousa@okamotousa.com
Website: www.okamotousa.com



NIJIYA MARKET

ニジヤマーケットは、
本物の日本食、高クオリティーの日本食材、
ヘルシーなオリジナル商品にこだわり、
みなさまのお越しをお待ちいたしております。



Nijiya Market brings you with authentic Japanese food,
High quality Japanese ingredients and Healthy original products.
We are always here for you.



TORRANCE STORE (310) 366-7200
2121 West 182nd St., Torrance, CA 90504 9:00am-10:00pm

ROLLING HILLS STORE (310) 534-3000
2533B Pacific Coast Hwy., Torrance, CA 90505 10:00am-9:00pm

WEST L.A. STORE (310) 575-3300
2130 Sawtelle Blvd., #105, Los Angeles, CA 90025 9:00am-11:45pm

PUEBLO HILLS STORE (626) 913-9991
17869 Colima Rd., City of Industry, CA 91748 10:00am-8:00pm

LITTLE TOKYO STORE (213) 680-3280
124 Japanese Village Plaza Mall, Los Angeles, CA 90012 9:00am-9:00pm

SAN FRANCISCO STORE (415) 563-1901
1737 Post St., San Francisco, CA 94115 10:00am-8:00pm

SAN MATEO STORE (650) 212-7398
1956 S. El Camino Real, San Mateo, CA 94403 10:00am-9:00pm

SAN JOSE STORE (408) 275-6916
240 Jackson St., San Jose, CA 95112 9:00am-9:00pm

MOUNTAIN VIEW STORE (650) 691-1600
143 E. El Camino Real, Mountain View, CA 94040 9:00am-10:00pm

SAN DIEGO STORE (858) 268-3821
3860 Conroy St., #109, San Diego, CA 92111 9:00am-10:00pm

HONOLULU UNIVERSITY STORE (808) 979-8977
1009 University Ave., #1, Honolulu, HI 96826 9:00am-9:00pm

HONOLULU ALA MOANA STORE (808) 589-1121
451 Piikoi St., Honolulu, HI 96814 10:00am-9:00pm

www.nijiya.com

ドライバーズライセンス更新の知らせが来た。きゃあ、恐れていたものがついに来た。3カ月後に現在のライセンスが切れることは自覚していたが、嫌なことは考えないようにしていた。私の弱みは視力の低下。それを認めるのが恐ろしかった。

頭も悪いが、目も悪い。右目は4年前、加齢から来る黄斑症の手術、1年後には白内障と2回の手術をして視野が暗く狭い。黄斑というのは、目の真ん中にある、細部を見る大切な組織だ。黄斑症は、老いた筋肉が縮んで両方から網膜が引っ張られ、ティッシュを両方から引っ張ると真ん中が引き裂かれて穴が開くように、網膜が破れる目の病気である。進行すると失明に至る。ドクターは、あなたが悪いのではない、その部分が弱い体質に生まれてきただけなのだからと慰めてくれたが、自分を責め続けた。術後は1週間、24時間、起きている時、食事中、寝る時、常に顔を下に向けておかなければならない辛いものだった。

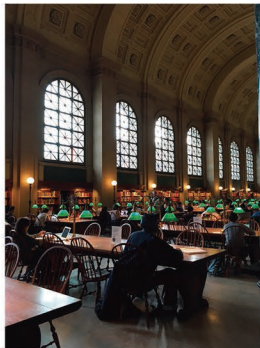
残る左目を、大切にしていた。しかし、白内障の進行が早く、夜の信号はまるでクリスマスツリーのように見え、危なくてしょうがない。やがて夜の運転ができなくなった。

免許更新には目の検査があるという。左目の白内障の手術を受けなければ目はパスしない。その手術は一生に1回しかできないから、なるべく遅らせたほうが良いと聞いていたものだから、我慢できるうちは混濁した視野に耐えていた。が、ドクターに、なぜこんなに重度になるまで放っておいたのだ、と叱られ啞然。重度になればなるほど、にがりが蓄積した水晶体にレーザーを当てて粉碎するのに時間がかかり、それだけ目の組織を破壊する危険が増すのだそうだ。素人判断の甘さを反省した。

手術はどんなものでも怖い。早朝に手術施設に入る。そこは早朝にもかかわらず、たくさんの方がテキパキと働き、まだ明けやらぬ外界とは別世界だ。看護婦さんたちの確信に満ちた言動と活気に不安が和らいだ。ドクターがやって来て、そっと左肩に手を置き、心配しないで、大丈夫ですよ、と言ってくれました。

術後の数日を過ぎると、左目と右目のアンバランスが和らいできた。ふと裏庭を見ると、白、ピンク、紫、赤の花々が咲き乱れ、すべてが光り輝き、まるで天国のようだ。室内は何もかも以前と同じなのに、何かが違う。ピカピカの別世界になっ

😊
エッセイ
樋口ちづ子の
極 苦 楽
こくらく
ライフ
😊 😞
第70回
ドライバーズ
ライセンス



Boston Public Library



カリフォルニア州オレンジ郡在住。気がつけばアメリカに暮らしてもう40年。1976年に渡米し、アラバマを皮切りに全米各地を仕事で回る。ラスベガスで結婚、一女の母に。カリフォルニアで美術を学び、あさひ学園教師やビジュアルアーツ教師を経て、1999年から不動産業に転身。山口県萩市出身。早稲田大学卒。ご意見・ご感想は、mail@chizukohiguchi.comまで。

ている。わああ。おそろおそろ右目だけで見える。どんよりとした世界。左目だけで見える。ピカピカの世界。両方で見える。ピカピカの世界。衰えた目の機能のために、光に溢れた現実が見えていなかったことに気がついた。ピカピカの世界がそれだけで私を幸せにした。

次なる難関はドライビングテストだ。ドライブ音痴の私は、町角を曲がる時、対向車と自分とどちらに優先権があるのか、さっぱり分からずまごつくという低レベル。フェイスブックなどで、何人かの方がテストをみくびってはいけないと警告されていた。しっかり準備していかないと、落ちるらしい。どうしよう。知人に情報もらい、以前あったテレホンガイドという電話帳の裏に付いていた模擬テスト200問と、DMVのサイトの模擬テスト100問を反復練習した。DMVはいつもいっぱい、予約を取るのさえ2カ月先だ。期限が切れる2週間前にかろうじて移民の町、サンタ・アナのDMVで予約が取れた。

ここですべてにパスしなければ後がない。ペンキだらけの作業着の人、群れるこどもをあやすお母さん、車椅子の人、入れ墨のお兄さん、ごった返す群れの一員になって自分の順番を待つ。私は彼らと一緒にいる自分が好きだ。無一文で、ぼんやりした希望だけしかなかった若き日を思い出す。あの時と同じ勇気が湧いてくる。私たちはみな、この国で生きるため、運転免許を取得する不安に立ち向かっているのだ。職員は親切で、次々に進行する。トランプの不法移民排斥措置に対抗してか、免許を取りたい人に分け隔てなく適切に対応している。目のテスト、パス。試験、パス。仮免許の紙を手渡され、本物は2~3週間待ちなさい、と伝えられた。ええ、何週間でも待ちますとも。

帰路はまたサンタ・アナのごった返す交通の渦に突っ込む。免許証が取れた嬉しさでいっぱい。これから5年間、みなさんと一緒に朝星、夜星で働き続けます。だからこの渋滞のレーンに私を入れてもらえませんか、トラックのお兄さん。私も若い頃はピックアップトラックを運転していました。

ありがとう、アメリカ。車を運転し、正しく働き続けます、このピカピカの世界で。体は老いても、心はいつも素直でしなやかに強いやまとなでこです。ハンドルを握りしめ、いざ、新しい旅立ちに出発です。

確定申告

会社設立・経営サポート
あなたにも
節税できます！ タックスリターン

法人・個人共全州・全ビザを対象にしています。



会計士 **尾崎真由美**

日本語フリーダイヤル | Fax (877) 827-1040
☎ (305) 233-6551
info@1040me.com

共著 『中小企業の資金調達方法がわかる本』 法人税申告
または会社設立お申し込みの方に無料で申し上げます
※クレジットカードも使えます

9900 SW 168th St. Suite 1, Miami, FL 33157

1040me.com

あなたにぴったりの
住まい・ビジネス・投資物件を
サポートします。

テキサス州のほか、他州の不動産もカバーしています。

大好評！
新生活の必需品
スターターキット
無料進呈中！



山田 由美



住宅売買・賃貸住宅・アパート
オフィス移転・商業物件・投資物件



Cell **972-834-0725**

www.yuhadreamhomes.com
Email: yumi.realestate@gmail.com

～米国 4 都市で開催～

「老後の帰国」「日本の年金」「老親の終活」無料セミナー・無料個別相談会のご案内

- 老後の日本への帰国 ～知っておきたい手続き、ビザ、社会保障、住宅事情～
- 米国居住者でももらえる日本の年金
- 日本で暮らす老親の介護、終活、相続
- スピーカー：蓼田透
(ライフメイツ代表/社労士、FP、米国税理士)
- 参加申込：電話、Email のいずれか (完全予約制)
TEL：213-327-8650 (内田まで)
Email：yuki.usad@yahoo.com
- ※Email の方はタイトルを「セミナー参加希望」または「個別相談会希望」とし、氏名、開催日時(右記①～⑧のいずれかの番号を明記。③④⑦の個別相談会については希望開始時間も)、連絡先(電話番号またはメールアドレス)を必ずお書きください。
- セミナー案内サイト：
www.life-mates.jp/seminar_2019Oct

- 開催日時・会場 (会場の詳細は Web、Email、電話でご確認ください)
- ①【セミナー】10月26日(土)10:00～12:00 (9:30 開場)
会場：Higashi Honganji Buddhist Temple (ロサンゼルス CA)
 - ②【セミナー】10月27日(日)10:00～12:00 (9:30 開場)
会場：RAKU NEST (サンフランシスコ CA)
 - ③【個別相談】10月27日(日)14:00～17:00 | 10月28日(月)9:00～12:00
会場：Crownplaza San Francisco Airport Hotel (サンフランシスコ CA)
 - ④【個別相談】10月29日(火)10:00～17:00
会場：Hotel Pacific Garden (ロサンゼルス CA)
 - ⑤【セミナー】10月31日(木)13:30～15:30(13:00 開場)
会場：NC Japan Center (ローリー NC)
 - ⑥【セミナー】11月2日(土)10:00～12:00(9:30 開場)
 - ⑦【個別相談】11月2日(土)13:00～16:00
 - ⑧【セミナー】11月3日(日)10:00～12:00(9:30 開場)
- ⑥～⑧会場：Dipaola Financial Group (ニューヨーク NY)



ライフメイツ/ライフメイツ社会保険労務士事務所

NEW ITEM !!

薄毛・老化・白髪に

敏感肌にも安心。
自然の原料で作った、髪を
育てる「SAIZEN」シリーズ



SAI ZEN VOLUME PLUS
がパワーアップした
「SAI ZEN アンチエイジング
ボリューム」が新発売！
髪にツヤ、コシ、ボリュームを
取り戻すだけでなく、白髪ケア
やエイジングケアも可能。

各\$70.00

サイゼンが選ばれる魅力

- ハーブとポリフェノール効果でアンチエイジング
- メリタンで白髪ケア
- 85%の人がリデンシル効果で、84日後に髪が太く豊かに
- 髪を強くし、コシ・ボリュームを与える
- 肌に優しいナチュラルフォーミュラ (子供も使用可)
- ラリウル硫酸ナトリウム、パラベン、ソディウムクロライド不使用
- 水分補給で頭皮をみずみずしく保ち、ドライヤーの熱から守る
- カラーの色落ちや傷みを防ぐ
- 古い角質を取り除き、健康できれいな頭皮を保つ

●主要成分：ピワの葉エキス、ぶどう種エキス、ピオチン、銀杏、リデンシル、メリタン

Distributed by
U.S. Forum, Inc

www.saizenproduct.com

Toll free

(800) 399-2241

西海岸: 10am-6pm 月曜日～土曜日 (日曜・祝日は除く)

親としてもっと知りたい! アメリカの学校

パート3



福田恵子

日本とはあらゆる面で異なるアメリカの学校の実態を、ロサンゼルス郊外、ピーチシティの公立校(通称K-12)に、11年生の娘二ナを通わせる筆者が、保護者の視点からレポートする。

第78回

SATにはコツがある?

二ナの友人の一人は「SAT1600点満点で1580点を取った。でも教育熱心な母親からは、なぜ1600点を取れないのか、と責められている」らしい。それは気の毒、1580点といえばほぼ満点なのに、と思った少し後、二ナが6月に受験したSATのスコアのお知らせが7月頭に届いた。本人のプライベートのために点数は書けないが、問題集にせっせと取り組んでいたのに、期待していたスコアでなかったことに親の私は少々焦った。頑張った本人はもっとショックだったようだ。実は二ナとは「SATのスコアが良くなかったら、夏休みは塾に通おう」と前々から話していた。毎年夏は1カ月ほど、私は二ナを連れて日本に帰省しているが、今年はシニア直前の夏休みであること、数学のサマースクールに申し込んだこともあり、帰省は見送った。2019年夏は「勉強モード」なのだった。

そこで、SAT強化コースで有名な某塾について調べたら、強化コースは当たり前ながらその時点ですでにスタートしていた。二ナは「途中から通うのは嫌だ。それに、そこに以前通っていたSは、SATのスコアは絶対上がるけど、めちゃくちゃ大変だったって言っていた。私は遠慮したい」と言う。「遠慮」って、目的は大学受験に向けてSATのスコアを上げるためではないのか? しかし、無理強いは良くない。受験するのは二ナであって私ではない。

ちなみに、その塾に通って「スコアは絶対上がる」と証言したSは、早々にSATの目標スコアを達成したそうだ。8月と10月、

あと2回受験のチャンスはあるのに「もう受けなくても大丈夫」と言っている。どう考えても、のんびりしていたのは私たち親子。

「どうしてもっと早く」

いずれにしても、何らかの対策は必要だ。その強化宿舎以外にもSATのスコア向上のための指導をしてくれるところはある。そこで、少し前に取材でお世話になった日系の塾に問い合わせしてみた。すぐに電話がかかって来て、体験受講をしてみても、とすすめてくれた。SATには数学と英語の科目があるが、二ナは両方とも同じような点数なので、両方を引き上げる必要がある。まずは英語のSAT対策クラスを受講した。終わった後、二ナは笑顔だった。「先生の教え方が分かりやすい。どうしてもっと早くこのことを教えてくれなかったの?」と言われてしまったほど。二ナによると「先生は日本語も上手だけど英語もネイティブ。とって親身で雰囲気が良い」とのこと。ここなら本人のやる気が出るのでは、という手応えを得て、夏休みの間と大学願書提出の締め切りまではこの塾に通うことに決めた。

そして通い始めた直後、8月末のSAT実施日にサブジェクトテスト(必須ではないが大学可否の判断材料になるテスト)を受験することにした。そのことを塾に報告すると、「英語は結果が出てきたので、あとはサブジ

ェクトテストに向けてSAT Math IIの対策に切り替えましょう」と提案された。さらにエッセイ対策も始める予定だ。この塾はクラス終了後に毎回、講師の先生がその日の進捗について保護者に報告してくれる。強化宿舎だったらそれも期待できなかったに違いない。

スタートは遅かったが、楽観的な私は、「もし6月に受けたSATの結果がそこそ良かったら、塾に通わなかったかもしれない。そうしたら、塾で指導を受ければ伸びたかもしれない可能性を潰していた」と今では思っている。さらに、周囲の先輩ママたちにSATに関してリサーチしてみた。ある母親は「娘は成績が良かったので、SAT対策は必要ないと思っていた。でも実際に受けてみたらスコアが低くて驚いた。SATにはコツがあるらしい」と話していた。同じように話していた人は多い。それも本来ならもっと早くリサーチしておくべきだったのに、私も二ナも「SATにはコツがある」ことが分かっていなかった。ということで、時間はわずかしか残されていないが、日々コツコツ取り組んでいる二ナをしっかり見守っていきたい。



日本語で
どうぞ

DVD通販

無料
カタログ

HIGH QUALITY VIDEO INC (800)343-9869
21 W 45TH ST FL.2 NEW YORK NY 10036 www.HQvideo.net
E-mail: support@hqvideo.net

大セール中!

TV番組 連続ドラマ 時代劇
韓国ドラマ 邦画 アニメ

デザイン制作サービス

会社案内
パンフレット

カタログ
チラシ

広告
ポスター

名刺
ダイレクトメール

バナー
ランディングページ

その他デザイン

忙しい皆様にかわって、弊社で承ります。お気軽にご相談ください。
STS Innovation, Inc. Email: sales@usfi.com

自動車および自動車部品関連

AutoFront

自動車業界の最新動向をキャッチ

自動車および自動車部品業界の最新情報
を取材分析、他の邦字紙では読めない細
かい動きや特集記事、メーカーおよび車
種別販売台数、生産台数等を毎月掲載し、
加速する合従連衡の波を的確に捉えます。

発行日:月・水・金
料金:1ヶ月\$90.00、6ヶ月\$510.00
1年\$990.00

電気自動車(EV)・自動運転

電気自動車(EV)、自動運転車に代表される
業界の最新動向をお伝えします。

AutoFront-Future

発行日:火、木
料金:1ヶ月\$90.00、6ヶ月\$510.00
1年\$990.00

アメリカ・サプライヤリスト

合計約640社のサプライヤリスト
米国、カナダで展開する自動車部品サプ
ライチェーンに連なる日系企業約500社、非
日系企業約140社の詳細情報

通常価格\$1480、AutoFront購読企業\$1280
前回リスト購入企業\$980

メキシコ・サプライヤリスト

合計約1300社のサプライヤリスト
メキシコで展開する自動車部品サプ
ライチェーンに連なる日系企業約375社、非日
系企業約80社の詳細情報。約880社の生
産台数。

通常価格\$1480、AutoFront購読企業\$1280
前回リスト購入企業\$980

在米日本企業ビジネス・マーケティング・国際派ビジネス・技術者へ

ダイナミックな企業活動最先端の技術力を更に躍動するアメリカ。
USフロントラインニュース社は、アメリカで活躍する日本企業の
ビジネス・マーケティングの有力な情報源です。
独自取材とネットワークで最先端の現場から最新情報をお届けし、
多数の在米日系企業にご購読いただいております。
e-mail: 日本語の最新情報を直接お届けいたします。

米国の最新情報を 日本語でお届けします。

e-mail

フリートライアル実施中! usfrontlinenews.com
U.S. FRONTLINE NEWS, INC. E-Mail: info@usfrontlinenews.com

Hada Labo is

Japan's No.1

Skincare Brand

HADALABO®
肌ラボ

MOISTURIZING SERIES 極潤 GOKU JYUN ヒールン液

BRIGHTENING SERIES 白潤 SHIROJUN 美白化粧水

ANTI-AGING SERIES 極潤 α KIKUJUN ヒアルロン補 保湿化粧液

Available at:
DON QUIJOTE, FOCUS STORE,
ICHIBAN KAN, MAKE ASOBI,
MANEKI NEKO, MARINA FOOD,
MARUKAI, MITSUWA, NIJIYA,
TAKASHIMA, UWAJIMAYA,
99 RANCH MARKET

Authorized dealer: PMAI
1700 W. WALNUT PKWY
COMPTON, CA 90220
WWW.PMAIUSA.COM

Visit hadalabousa.com for more information

TRY ME



トランプ新規則により 「生活保護者」は永住権申請拒否

合法移民として米国に住んでいるものの、お金が不足しているために納税者に負担をかける可能性がある外国人を対象とする、新しい規則が発表されました。毎年、数十万人の移民が合法的に米国に入学し、その後、永住者になるための申請を行っています。今回の新規則の対象者です。政府は今年10月より、永住権取得の制限をするため、移民が自分自身を金銭的に支える手段を持っているかどうか判断するテストを実施する予定です。フードスタンプ(食料支援)や住居支援などの政府給付プログラムを使用する可能性が高いとみなされると、それら「貧しい移民」のグリーンカード申請は拒否されます。公的扶助を必要としないであろう裕福な移民

は、グリーンカードを取得できます。政府は、現在のグリーンカード保持者や特定の軍人、難民や亡命者、妊婦や子どもには新規則は適用されないと述べています。

トランプ氏は長い間、「メリット」のみに基づいて移民を歓迎すべきだと主張してきました。また、貧しい国や発展途上国から移民を米国に入学させるという考えを軽んじていました。今回の新規則は、トランプ氏の優先事項を制定する試みでしょう。金銭的に苦労している移民は拒否し、経済的手段を持っている移民のみを受け入れることにあります。これにより、アフリカ、中央アメリカやカリブ海の貧困地域から米国に避難しようとする移民に影響を与えることは確かです。

新しい規則の下では、合法的に一時的ビザで米国にいる移民がグリーンカード申請をする際に、彼らの経済力がより厳しく審査されます。移民の年齢、健康状態、家族の地位、資産、財政状態、教育などが考慮されるでしょう。しかし、その移民が将来、公的扶助を必要とする可能性があるかどうかの判断については、審査官に幅広い裁量の余地が与えられます。審査官の判断でグリーンカード申請を拒否し、移民に国外追放を命じることができてしまうのです。

この複雑な規則はトランプ政権にとって、米国に住んで働くであろう人々のデモグラ

フィックを狭める強力なツールとなるでしょう。政府によると、米国は「ニーズを満たすために公的資源に依存する」人々ではなく、自分自身を支援できる移民を望んでいるのです。

移民支持団体はこの発表に怒りを露わにしています。この残酷な政策により、すでに多くの移民が住宅や医療給付を放棄し始めていると主張しています。米国に合法的に住んでいる移民でさえも、政府給付プログラムを使用することで自身の移民ステータスに与える影響を心配しているのです。過去数カ月の間に、何万人もの人々がこの規則に反対しました。移民支持団体は、規則の発効を阻止するために訴訟を起こすと宣言しています。



※本コラムは顧客からの質問を一般的なケースに書き換えたものであり、読者への情報提供を目的としたものです。特定事例における法的アドバイスが必要な場合は、専門家に相談してください。

Aina Law Office

移民法を専門に永住権申請、非移民・移民ビザ、市民権などあらゆるケースを扱っています。また、米国進出に伴う会社設立をはじめ総合的なお手伝いをします。弁護士、スタッフともに日本語で、迅速に丁寧にご対応致します。お気軽にお問い合わせください。
www.ailovisas.com
弁護士 ミチコ・ノーウィッキ
Email: info@ailovisas.com
フリーダイヤル: 888-917-AILO (2456)
Tel: (808)380-3075



マーシャル・鈴木総合法律グループ
MARSHALL - SUZUKI LAW GROUP, LLP

www.marshallsuzuki.com お問い合わせはウェブサイトをご覧ください。

アメリカ合衆国カリフォルニア州のサンフランシスコ・シリコンバレーにおいて、開業して20年になる国際法務を多く手がける法律事務所。西海岸最大級のバイリンガルスタッフを擁して主に日米に関わる案件を上場企業・中小企業をサポートするビジネス・訴訟チーム、行政書士業務であるビザ申請業務を扱う移民チームで幅広く対応。更に個人の離婚・相続にも対応。豊富な実績と経験をご提供します。

SFオフィス 230 California Street, Suite 415, San Francisco, CA 94111
Tel: (415) 618-0090 Fax: (415) 618-0190

SJオフィス 1625 The Alameda, Suite 800, San Jose, CA 95126
Tel: (408) 998-MSLG (6754)

自社工場完備 安心品質 安心サービス

大切な愛車を日本でも 無料 お見積り

輸入車の新規登録・実績34年、6300台の当社にお任せ下さい。米国の自宅から日本のご自宅までナンバーを取得し、お届けします。

海上運賃、排ガス試験、車検、納車費用を含めた乗り出し合計

・西海岸より \$3,980より
・東海岸・中西部より \$4,840より
(米車、欧州車、日本車、東京渡し、税金保険等は別途)

GARAGE K-2 310-544-0750 310-691-9216
www.garagek2.com e-mail: websales@garagek2.com

オートバイの輸送&新規登録も行っております 日本向け車両の買付・輸入代行も可能です。お気軽にお問い合わせください。

Taki Law Offices

瀧 法律事務所

A Professional Corporation

移民政策と法律は刻々と変化します。最新データのもと、日本人弁護士が個々のケースに応じた適切なアドバイスを致します。

**永住権・各種就労ビザ・各種ビザの延長
滞在資格の変更・家族申請・労働許可**

※他、移民法のことなら、何でもご相談下さい。
※会社設立の手続きも併せてお手伝いします。

新潟大学法学部卒業。日本の法律事務所での勤務経験を経て、インディアナ大学大学院を卒業。移民法の弁護士として20年以上の経験と実績のもと日系の皆様のお手伝いをさせて頂いております。
*移民法弁護士業務に限る



瀧 恵之
弁護士*



大橋 幸生
弁護士

カリフォルニア大学サンディエゴ校卒業。アメリカ法学博士号(JD)を取得。上級裁判所主任裁判官の元で判決文の作成に携わる。アメリカ法全般の豊富な判例リサーチ経験をもとに、総合的な移民法、会社法のアドバイスが特徴。

Torrance Office: (310) 618-1818

21221 S. Western Ave., Suite 215, Torrance, CA 90501

Newport Beach Office
(949) 757-0200

Los Angeles Office
(323) 724-6320

日本語でお気軽にお電話下さい。

www.takilawoffice.com info@takilawoffice.com

◆ 安心の総合サービス ◆ セイロモータース

車修理のスペシャリスト



- ◆ 一般修理
- ◆ 板金塗装
- ◆ 定期点検

冬の準備、
始めませんか?

ウィンターライズチェックアップで

オイル交換 **無料**

12月末まで

※SYNオイルは除く、5qtsまで

フロントラインを見たお伝え下さい。



オーナー 高橋

Tel: 201-840-0010



Saeilo Motors

480 Old River Rd., Edgewater, NJ
月～金: 8:30am - 6:00pm
土: 9:00am - 5:00pm / 日: 定休



Saratoga Dewitt EB5 プロジェクト



DEWITT
HOTEL & SUITES

Dewitt Hotel & Suites
900 North Dewitt Place, Chicago, IL 60611
http://www.dewitthotel.com/

米国移民局より雇用創設企業として承認済
イリノイ州知事より雇用促進地域として認定済



SARATOGA
REALTY INVESTORS

アメリカンドリームを 手に入れよう

EB5 投資家ビザプログラムによる永住権取得

- ・シカゴ等地ミシガンアベニュー徒歩数分に位置する、築1920年代のホテルを再生させるプロジェクト。一口50万ドル*の投資と永住権取得が可能です。
- ・永住権取得により転職、起業の自由が得られます。
- ・多様なライフスタイルの選択、事業機会、豊かな老後生活、お子様の教育(返済不要奨学金へのアクセス)、エステートプランニング(相続対策)等、さまざまな目的で参加されています。

※EB5投資プログラムに関わる関連法の改定により、2019年11月21日から所要投資額が現行の50万ドルから90万ドルに増額されます。

お問い合わせ/資料請求はメールにて受付中

Email: info@saratogainvestors.com (担当真鍋・星野)

サラトガ社は2011年に設立。シカゴに拠点を置く独立系投資およびウェルズアドバイザーです。自己および顧客資産\$297Million(約312億円)を運用しています。

Saratoga Dewitt EB5, LP
222 S. Morgan St. 4D, Chicago, IL Tel: 312-344-1590

※1人当たり所要投資元本額\$500,000+募集手数料\$15,000。ただし、関連法の改定により、2019年11月21日以降の1-526ファイル分から所要投資額は\$900,000に増額されます。当EB5投資元本の対総資産借入比率は67%を想定しています。当ファンドが担うプロジェクトはイリノイ州知事より雇用促進地域として認定されています。先着順となりますので満額に達しただけで受付終了となります。